

Magda erzählt über ihre Sprache: Polnisch

Polnisch - Deutsch

Więc język którym ja się posługuję to Polski.

Also die Sprache die ich gebrauche ist Polnisch.

Używamy go w Polsce i jest jednym z grupy języków słowiańskich.

Ich unterhalte mich in Polnisch, was gehört zu der slavischen Sprachgruppe.

Więc najbardziej jemu podobne jest to czeski, słowacki, rosyjski

Die am nächsten verwandten Sprachen sind Tschechisch, Slowakisch, Russisch

i słoweński no i jednym z nich jest oczywiście Polski.

und Slowenisch und wo natürlich Polnisch auch dabei ist.

Jest... możecie sobie myśleć, że nie jest warto się go uczyć, ponieważ

Nun... sie mögen vielleicht denken, das es nicht Wert ist diese zu erlernen, weil

mówimy nim tylko w Polsce, w żadnym innym europejskim czy innym kraju,

wir sprechen es nur in Polen, in keinem europäischen oder sonst anderem Land,

ale to wcale nie jest tak.

aber das stimmt so nicht.

Jeżeli ktoś tylko lubi wyzwania,

Wenn jemand Herausforderungen mag,

to polecam Polski jako język do uczenia się, że względu na to,

dann empfehle ich Polnisch als Sprache zum lernen, und deshalb gerade,

że jest bardzo trudny ale zawsze jest tak,

weil sie schwierig ist, aber ist es nicht doch so,

że jak się zrobi w życiu coś bardzo trudnego,

wenn man etwas Schwieriges macht im Leben,

to to przynosi dużą satysfakcję.

umso grössere Befriedigung es bringt.

I Polski jest trudny. Mamy w nim i przypadki i różne czasy,

Und Polnisch ist schwierig. Wir haben beide Fälle und verschiedene Zeiten,

co prawda może się to wydawać dla każdego proste,

das wahrlich erscheint im Einzelnen noch einfach,

ale nie zawsze takie jest.

aber damit ist es noch nicht getan.

Więc język polski poza swoją trudnością,

Weiter ist die polnische Sprache, abgesehen von diesen Schwierigkeiten,

jeśli chodzi o gramatykę ale też jeśli chodzi o wymowę,

wenn es kommt zur Grammatik, aber auch wenn es kommt zu der Aussprache,

mamy wszystkie te bardzo trudne głoski typu: sz, cz, ż, ni, ń,

haben wir alle diese sehr schwierigen Laute wie: sz, cz, ż, ni, ń,

tak, że nikt nie może spoznać różnicy między nimi,

so, das man den Unterschied kaum erkennt zwischen ihnen,

czasem nawet my się w tym gubimy.

gelegentlich kann man sich damit verlieren.

Więc poza tym język polski mimo, swojej trudności,

Andererseits, wo die polnische Sprache frustrieren kann, ihrer Schwierigkeiten,

jest niesamowicie piękny. Jest jednym z najpiękniejszym języków słowiańskich,

ist sie wiederum unglaublich schön. Sie ist eine der schönsten slawischen Sprachen,

jakie można sobie w ogóle wymarzyć.

die man sich erträumen kann.

Sposób w jaki mówimy, wszystko co istnieje w języku polskim

Die Art wie wir sprechen, und einfach alles was die polnische Sprache beinhaltet

jest strasznie piękne, więc polecam Polski każdemu kto chciałby

ist so unglaublich schön, ich kann Polnisch einfach nur empfehlen wer braucht

jakieś wyzwanie dla siebie.

eine Herausforderung für sich.



«Weil ich die polnische Sprache gerne habe»

